

**3<sup>ème</sup> Séminaire international BIE – UNESCO – MEBA**  
**Ouagadougou, 13-17 mars 2006**  
**Dialogue politique et stratégies de mise en œuvre du changement du curriculum**

**Transférabilité des expériences et démarches présentées pendant le séminaire**

Travaux de groupe (jeudi 16/03/06 après-midi et restitution-discussion vendredi 17/03/2006)

**Methodologie**

*Les participants ont travaillé par équipe des pays. Des cartes vertes et oranges leur ont été distribuées. Pour chaque expérience présentée, on leur a demandé de réfléchir aux aspects qui seraient transférable ou non à leur pays*

**Cartes vertes (1 aspect par carte!!!)**

Aspects des expériences présentées qui pourraient être transférés à votre pays :

Portugal (Chartre)

Brésil (réforme à Porto Alegre)

Burkina Faso (école bilingue)

Maurice (enseignement pré-professionnel)

**Cartes oranges (1 aspect par carte!!!)**

Aspects des expériences présentées qui ne pourraient pas être transférés à votre pays

Portugal (Chartre)

Brésil (réforme à Porto Alegre)

Burkina Faso (école bilingue)

Maurice (enseignement pré-professionnel)

*La restitution s'est faite en traitant chaque expérience présentée une à une*

**Remarques sur la transférabilité ou non des expériences :**

La transférabilité est rarement immédiate et totale. Elle doit au contraire souvent être pensée en termes d'adaptation aux circonstances propres. Mais il faudrait se garder de disqualifier d'entrée de jeu toute transférabilité d'expérience avant d'avoir soigneusement examiné les possibilités d'ajustement. Il faut tenir compte en particulier :

- de la conception de l'éducation qui prévaut dans chaque pays
- du temps et moment des réformes en cours
- des situations spécifiques

Se poser la question de la transférabilité permet aussi d'éclairer sa propre situation ou pratique d'une lumière nouvelle et d'élargir son horizon de réflexion et ses critères d'analyse

Aspects transférables	Aspects moins transférables ou non pertinents
<b>Exemple du Burkina Faso : Continuum de l'éducation bilingue</b>	
<b>Angola :</b> 1. L'expérience, à partir de conceptions stratégiques et résultats pourrait être transférée complètement avec de légères adaptations à notre réalité. → Nous pensons même envoyer quelques stagiaires pour venir apprendre la méthodologie pratique de la mise en œuvre de ce projet.	
<b>Burundi :</b> 1. Mariage entre l'enseignement de la langue nationale et de la langue française dans la classe (échanges- fluidité entre les 2 langues dans le travail en classe) 2. Pour traiter de l'intégration des éléments culturels dans l'enseignement. 3. Le retour des travaux pratiques (activités productives) 4. L'organisation des cercles préscolaires (échanges) 5. Au niveau des collèges : intégration des activités culturelles et des activités de production	
<b>Congo :</b> 1. L'alphabétisation dans une langue maîtrisée est une démarche pertinente qui fixe l'individu dans son milieu culturel. 2. L'approche du Burkina Faso exige de façon naturelle l'appropriation des autres langues.	
<b>Mali :</b> 1. Adhésion volontaire des communautés, 2. Choix de la langue d'enseignement, 3. Utilisation de deux langues au collège.	Le volume horaire de 45h hebdomadaire au CMS (collège)
	<b>Maurice :</b> l'utilisation de la langue maîtrisée, qui est la seule langue maternelle, ne jouit pas de l'adhésion populaire et politique. . Les groupes en faveur de la langue maternelle sont d'une ethnie spécifique.
<b>Niger :</b> Le Niger est engagé dans le même processus, l'intégration des langues nationales dans le curriculum : 1. Le concept de « langue maîtrisée » et non maternelle, 2. Le continuum du préscolaire au collège, 3. Le pourcentage des langues dans le cursus.	
<b>Rwanda :</b> Implication de la communauté dans la gestion quotidienne de l'école (jardins scolaires, organisation des fêtes, etc.)	<b>Rwanda :</b> Le Rwanda n'a qu'une seule langue nationale et la question des langues d'enseignement ne se pose donc pas.

Aspects transférables	Aspects moins transférables ou non pertinents
<b>Exemple du Portugal : élaboration d'une charte de l'éducation et autres aspects de l'expérience portugaise</b>	
<b>Angola :</b> <u>Dialogue politique</u> : l'expérience de Portugal dans l'organisation du dialogue politique peut être transféré en Angola. Chaque fois qu'on veut introduire des changements dans le système éducatif, le DP s'avère nécessaire. → Mais ce sont plutôt les décideurs (responsables) qui doivent avoir une formation en DP.	
	<b>Burkina Faso :</b> Expérience du Portugal de la Charte pas transférable
<b>Burundi :</b> Le Burundi pourrait s'inspirer du processus de la mise en place de la <u>Charte éducative</u> en vue d'avoir une politique nationale de l'éducation cohérente et acceptée de tous.	
<b>Mali :</b> Transférable au cas malien en vue de parfaire nos outils de référence (cadre de référence).	
<b>Maurice :</b> Modèle de dialogue politique pour une consultation populaire afin d'arriver à un consensus transparent et élargi	
<b>Niger :</b> Le sens du <u>dialogue social continu</u> (enseignants, parents, d'élèves, syndicats) est une dimension essentielle dans l'élaboration du curriculum.	
<b>Rwanda :</b> Diffusion du matériel didactique à un large public (surtout aux pauvres) grâce à l'impression du matériel didactique sur les emballages des articles de grande consommation.	Rwanda : <u>Généralisation de l'enseignement préscolaire gratuit</u> (on ne peut pas assurer la gratuité de cet enseignement à tous les enfants)

Aspects transférables	Aspects moins transférables ou non pertinents
<b>Exemple du Brésil : réforme de l'éducation de base à Porto Alegre</b>	
<b>Angola :</b> Développer le <u>curriculum local</u> en introduisant dans les programmes un espace dédié aux contenus spécifiques locaux. Par exemple, au lieu d'enseigner de grandes formules d'électricité à des gens qu'ont jamais vu de lampe ou de la lumière électrique, il convient de leur enseigner la production agricole, les principes d'élevage ou de construction.	
<b>Burkina Faso :</b> Expérience par <u>cycles de formation</u> .	
<b>Burundi :</b> 1. l'ensemble thématique ( <u>donner un sens aux contenus scolaires</u> ) ; 2. l' <u>évaluation</u> .	<b>Burundi :</b> 1. Le fonctionnement école <u>par cycle</u> parce qu'on ne parvient pas encore à offrir école à tous les enfants de 7 à 12 ans. 2. Les <u>écoles et les enseignant(e)s itinérants</u> à cause du mode d'habitat et relief du pays.
	<b>Congo :</b> 1. Structuration de l'administration identique mais difficulté pour la <u>mise en œuvre ascendante</u> (délicate). 2. Pesanteurs politiques et sociales.
<b>Mali :</b> Approfondissement démocratique et <u>démocratie directe</u> . Expérience similaire au Mali : institution du gouvernement des enfants dans l'école	<b>Mali :</b> école par <u>cycles de formation</u> .
<b>Maurice :</b> 1. L'importance <u>des quatre piliers</u> (philosophique, psycho-pédagogique, épistémologique et anthropologique) pour mieux définir le cadre curriculaire au profit de tous les acteurs de l'éducation. 2. <u>Interdisciplinarité</u> de la connaissance et sa construction au niveau de école.	
<b>Niger :</b> 1. Laboratoire d'apprentissage pour renforcer l'expérience des apprentissages dans nos écoles à classes multigrades. 2. Donner un <u>sens aux contenus scolaires</u> : tout le curriculum Nigérien de par l'entrée par les compétences vise essentiellement à donner du sens aux apprentissages.	<b>Niger :</b> <u>Absence de manuel</u>
<b>Rwanda :</b> Participation de la famille et des élèves à l' <u>évaluation des apprentissages</u> .	<b>Rwanda :</b> L'idée du <u>curriculum décentralisé</u> .

Aspects transférables	Aspects moins transférables ou non pertinents
<b>Exemple de l'Ile Maurice : Education pré-professionnelle incluses dans l'éducation de base</b>	
<b>Angola :</b> Profiter de cette initiative pour développer un curriculum orienté sur les compétences de base nécessaires (communication, calcul, sciences intégrées, etc.).	<b>Angola :</b> Certificat de compétences.
<b>Burkina Faso :</b> 1. La formation des enseignants 2. Evaluation des compétences 3. L'orientation des sortants 4. développement de la confiance en soi.	
<b>Burundi :</b> Lutter contre la très grande déperdition après le primaire.	
<b>Congo :</b> Importance des déperditions scolaires. Nécessité d'organiser des mécanismes de récupération et de re-intégration des élèves qui quittent école plus tôt.	
<b>Mali :</b> Cette expérience peut être partagée travers les Centres d'Education pour le Développement (CED) surtout pour les aspects : - formation des enseignants - curriculum d'école pré-professionnelle.	
<b>Niger :</b> Cette expérience intéresse le Niger surtout concernant la formation des enseignants (3 ans) pour s'occuper spécifiquement de ces élèves de la seconde chance.	
<b>Rwanda :</b> Ouverture de centres d'apprentissage des métiers pour tous les élèves qui ne réussissent pas les examens d'Etat.	